

Raudteealased rakendused. Rööbastee. Tööde vastuvõtmine. Osa 3: Reprofileeritud rööbaste vastuvõtmine rööbasteel

Railway applications - Track - Acceptance of works - Part 3: Acceptance of reprofiling rails in track

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 13231-3:2012 sisaldab Euroopa standardi EN 13231-3:2012 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 13231-3:2012 consists of the English text of the European standard EN 13231-3:2012.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 25.01.2012.	Date of Availability of the European standard is 25.01.2012.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 93.100

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; www.evs.ee; phone 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

**Railway applications - Track - Acceptance of works - Part 3:
Acceptance of reprofiling rails in track**

Applications ferroviaires - Voie - Réception des travaux -
Partie 3: Critères de réception des travaux de reprofilage
des rails en voie

Bahnanwendungen - Oberbau - Abnahme von Arbeiten -
Teil 3: Abnahme von reprofilierten Schienen im Gleis

This European Standard was approved by CEN on 20 August 2011.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	4
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms and definitions	5
4 Longitudinal profile	8
4.1 Principle.....	8
4.2 Measurements required	8
4.3 Acceptance criteria for longitudinal profile	9
4.3.1 General.....	9
4.3.2 Peak-to-peak value	9
5 Transverse profile.....	10
5.1 Principle.....	10
5.2 Measurements required	10
5.3 Acceptance criteria for the transverse profile	11
6 Metal removal.....	11
6.1 Measurements required	11
6.2 Acceptance criteria for metal removal.....	12
7 Surface roughness	12
8 Visual appearance: acceptance criteria	12
Annex A (normative) Procedures to verify reference instruments	15
A.1 Longitudinal profile	15
A.1.1 Principle.....	15
A.1.2 Calibration beam.....	15
A.1.3 Coordinate Measuring Machine (CMM)	16
A.1.4 Measurement of the calibration beam using the CMM	16
A.1.5 Data analysis	16
A.1.6 Measurement of the calibration beam using the test instrument.....	16
A.1.7 Data analysis using the test instrument.....	16
A.1.8 Acceptance criteria for reference instruments.....	16
A.1.9 Test report	16
A.2 Transverse profile.....	17
A.2.1 Principle.....	17
A.2.2 Calibration jig	17
A.2.3 Coordinate measuring machine (CMM).....	17
A.2.4 Calibration jig verification.....	17
A.2.5 Rail measurements using the test instrument.....	18
A.2.6 Acceptance of test instruments	18
A.2.7 Test report	18
Annex B (normative) Procedures to demonstrate correlation of approved and reference instruments	21
B.1 Longitudinal profile	21
B.1.1 Principle.....	21
B.1.2 Characteristics of the test sites	21
B.1.3 Measurements required	21
B.1.4 Data analysis	22
B.1.5 Acceptance criteria for approved instruments.....	22
B.1.6 Test report	23

B.2	Transverse profile	23
B.2.1	Principle.....	23
B.2.2	Characteristics of the test sites	23
B.2.3	Measurements required	24
B.2.4	Data analysis.....	24
B.2.5	Acceptance criteria for approved instruments	28
B.2.6	Test report.....	28
Annex C	(normative) Calculation of peak to peak values.....	29
C.1	Calculation of the percentage of exceedances	29
Annex D	(normative) Method of periodic verification	30
D.1	Method of periodic verification of approved instruments.....	30
D.1.1	Principle.....	30
D.1.2	Longitudinal profile	30
D.1.3	Static verifications.....	30
D.1.4	Dynamic verification	31
D.2	Transverse profile	32
D.2.1	Principle.....	32
D.2.2	Static verifications.....	32
D.2.3	Dynamic verification	33
D.2.4	Report	34
Annex E	(informative) Example of acceptance documentation for rail reprofiling work	37
Bibliography		39

Foreword

This document (EN 13231-3:2012) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 256 "Railway applications", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by July 2012, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by July 2012.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 13231-3:2006.

The changes with respect to the previous document (EN 13231-3:2006) include:

- a) a reduced number of acceptance criteria for the longitudinal profile (only one instead of three) in line with current European practice;
- b) reference points for interpretation of transverse profiles corresponding with the gauge recording points;
- c) simplified methods to prove measurement systems (for reference and approved instruments as described in Annexes A and B);
- d) introduction of a procedure to routinely demonstrate acceptability of approached instruments in Annex D;
- e) integration of normative Annexes A, B, C and D.

This European Standard is one of the series EN 13231 "Railway applications — Track — Acceptance of works" as listed below:

- *Part 1: Works on ballasted track — Plain line, switches and crossings*
- *Part 3: Acceptance of reprofiling rails in track*
- *Part 4: Acceptance of reprofiling rails in switches and crossings*

NOTE Part 2 does not exist in this series.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

1 Scope

This European Standard specifies the technical requirements and the measurements to be made for the acceptance of work to reprofile longitudinally and/or transversely the heads of railway rails. For acceptance purposes, two classes of longitudinal profile and three classes of transverse profile tolerance are defined.

Annexes describe procedures to verify reference instruments to be used for these measurements as well as methods to approve non-reference instruments to be used for measurements.

This European Standard applies to reprofiled vignole railway rails 46 kg/m and above.

It does not apply for acoustic rail reprofiling.

A form of acceptance documentation that may be used is given in Annex E.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN ISO 3274, *Geometrical product specifications (GPS) — Surface texture: Profile method — Nominal characteristics of contact (stylus) instruments (ISO 3274:1996)*

EN ISO 3611, *Geometrical product specifications (GPS) — Dimensional measuring equipment: Micrometers for external measurements — Design and metrological characteristics (ISO 3611:2010)*

EN ISO 4287, *Geometrical product specifications (GPS) — Surface texture: Profile method — Terms, definitions and surface texture parameters (ISO 4287:1997)*

EN ISO 4288, *Geometrical product specifications (GPS) — Surface texture: Profile method — Rules and procedures for the assessment of surface texture (ISO 4288:1996)*

EN ISO 10360-2, *Geometrical product specifications (GPS) — Acceptance and reverification tests for coordinate measuring machines (CMM) — Part 2: CMMs used for measuring linear dimensions (ISO 10360-2:2009)*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

3.1

angle of inclination of rail

nominal angle at which rail is laid (see Figure 1 b)), e.g. 0° (vertical rails), 2,86° (1:20 inclination), 1,91° (1:30 inclination), 1,43° (1:40 inclination), etc., inclined towards the centre of the track

NOTE For rail which is laid in non-canted track, the angle of inclination of the rail is equal to the angle between the vertical and the centre-line of the inclined rail.

3.2

approved instrument

instrument for measurement of longitudinal or transverse profile the usage of which is justified by correlation of its performance with that of a reference instrument in accordance with the defined procedure

NOTE For procedure to demonstrate correlation, see Annex B.